

La tradition en harmonie avec la modernité

Cela fonctionne! La nature et le design vont aussi bien ensemble que l'utilité et la beauté, la fonctionnalité et le style. En tous cas, chez nous.

En 1935, les premières brosses Redepuis, la situation a beaucoup changé. Aujourd'hui, le nom Redecker incarne, depuis longtemps déjà, l'association réussie du naturel, de la fonctionnalité et du design grâce à notre esprit d'invention, notre solide savoir-faire et notre créativité. Petit garçon, Gernot Redecker apprenait déjà, de son père aveugle depuis son enfance, le déroulement de la fabrication manuelle chez le brossier.

Peu de personnes dans le monde maîtrisent le travail artisanal du brossier et de moins en moins l'apprennent ou veulent l'apprendre. C'est ainsi que Gernot Redecker transmet son savoir-faire à toutes celles et à tous ceux qui sont intéressés par ce métier et, bien entendu, en particulier à celles et ceux qui travaillent au sein de l'entreprise Redecker.

Le procédé de fabrication manuelle est réalisé de la façon suivante :

Le corps en bois de la brosse est divisé en deux: la partie inférieure dans laquelle la garniture est implantée, possède des trous coniques; le couvercle n'est pas perforé car il est posé ultérieurement au-dessus pour cacher le fil de tirage. (I)



Dans un premier temps, le fil est guidé dans le trou initial de la brosse et une boucle est formée pour le premier faisceau de garniture. Ainsi, le brossier doit saisir la quantité exacte de garniture pour pouvoir combler les différents trous du corps de la brosse. A cet effet, une machine de compartimentage est utilisée pour délimiter la garniture en faisceaux réguliers. (II)

Chers amis Redecker,

Qui prétend que la tradition et la modernité ne vont pas ensemble? Pour notre part, nous voulons et pouvons vous montrer que cela fonctionne très bien. Jetez simplement un coup d'œil sur les nouveaux produits que nous avons, comme toujours, développés pour vous avec une grande richesse d'idées, beaucoup de créativité et de travail traditionnel.

Si vous souhaitez découvrir davantage notre activité et notre entreprise, vous serez toujours le bienvenu chez nous après avoir préalablement convenu d'un rendez-vous. Ou bien rendez-nous simplement visite à notre stand à l'occasion d'un salon et réalisez votre propre brosse à la main. Nous nous réjouissons de votre visite!

Nous vous souhaitons une agréable lecture !

L'équipe Redeckers quergebuerstet@redecker.de

The h-

La matière est posée dans la boucle de fil de fer qui est ensuite tirée avec la garniture dans le corps de la brosse et qui comble ainsi le trou. (III)









Le fil de fer est introduit dans les trous de perçage dans un ordre défini et comble, boucle par boucle, le corps de la brosse avec la matière. (IV)

Après achèvement de chacune des rangées, la garniture doit être coupée à la longueur exacte et ainsi de suite. (V)

Trou après trou jusqu'à ce que le corps de la brosse soit complètement garni. A la fin, le fil de fer est «cousu» pour qu'il ne puisse pas se défaire. Le couvercle est vissé et la brosse est achevée! (VI)



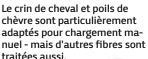
Selon le type de brosse que l'on souhaite fabriquer, des poils d'animaux ou des fibres végétales différentes sont employés. Ainsi, on utilise, par exemple, des poils de chèvre pour les plumeaux et les brosses à épousseter et du crin de cheval pour les balais d'intérieur, les balayettes et les petits balais. Les fibres végétales, comme l'Arenga et la fibre de coco, conviennent pour la réalisation de balais spéciaux pour l'extérieur car elles sont insensibles à l'humidité. Toutefois, elles sont rarement fabriquées à la main car les fibres sont très robustes et difficiles à travailler.

Envie d'en savoir davantage? Après avoir préalablement convenu d'un rendez-



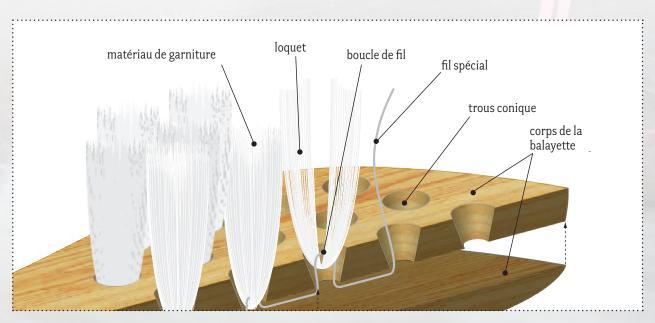








vous, vous serez toujours le bienvenu dans notre entreprise. Nous vous montrerons volontiers personnellement les procédés de fabrication des brosses et vous donnerons, dans notre show-room, la possibilité de découvrir par vousmême ce travail artisanal. Planifiez donc simplement une petite visite d'entreprise chez le fabricant de brosses Redecker ou bien rendez-nous visite à notre stand à l'occasion d'un salon. Nous disposons également toujours de l'une de nos machines. Nous nous réjouirions de pouvoir partager ce savoir avec vous.



Nouveau design et nouvelles méthodes présentées dans le nouveau catalogue

Cette année, nous avons à nouveau beaucoup réfléchi à développer de nouveaux produits à la fois élégants et utiles.

Ainsi, notre nouvelle brosse à épousseter en forme de faucille de fabrication manuelle, et une balayette pour le tableau de bord de votre voiture ont été créées. De plus, le catalogue Redecker présente, pour la première fois, une brosse à ongles avec poignée et une nouvelle brosse de massage avec pommeau. Pour éliminer le gros de la saleté, nous disposons d'un balai pour toiles d'araignées de qualité supérieure.

Procédé de poisse

Les poils sont segmentés en faisceaux successivement poissés, enroulés avec un fil, à nouveau poissés, puis posés dans les trous de perçage du corps de la brosse. La Balai demi-lune haut de gamme pour toiles d'araignées (461120)

poisse représente l'une des plus anciennes techniques de brosserie et n'est aujourd'hui que très rarement mise en œuvre. Aujourd'hui, la poisse est remplacée par une colle bi-composant ne présentant pas de risques sanitaires.



Edito



Brossier dans l'âme

Après avoir transmis, comme mon père, tout le savoir-faire du brossier à la génération suivante, je n'ai plus de soucis à me faire à propos de ce métier. De la petite affaire de campagne à la marque présente à l'échelle mondiale : l'entreprise montre bien que la tradition et la modernité peuvent toujours être mises en harmonie – Il suffit de le vouloir.

Votre Gernot Redecker

Sout Shehle





Brosse de massage avec pommeau (601010)

Portrait des collaborateurs

Notre équipe chargée de la fabrication manuelle



a fabrication traditionnelle de brosses est de plus en plus remplacée par des machines car peu de personnes connaissent le véritable procédé. Pour nous, il est d'autant plus important que chaque collaborateur maîtrise les principes de base de l'implantation manuelle ; ceci est indispensable pour que nous puissions poursuivre la réalisation de nos produits de qualité fabriqués à la main. Aujourd'hui, nous aimerions vous présenter notre équipe de brossiers et de brossières. Nous sommes particulièrement fiers de nos collaborateurs qui exercent une activité qui n'est pas simple. Tout le monde n'a pas l'adresse et la dextérité requises. Nos collègues travaillent

à domicile et ont initialement reçu des formations très diverses: cascadeur, moniteur de tennis, éducatrice de jardin d'enfants, couturière, agent technicocommercial, vendeuse en boulangerie; quasiment tous les secteurs professionnels sont représentés. L'attrait principal du travail à domicile réside dans la possibilité de répartir ses horaires de travail à sa guise, dans la souplesse de son emploi du temps quand on a une vie de famille sans pour autant devoir quitter le quotidien professionnel. Chaque collabodispose d'une machine d'implantation de brosses chez lui et décide ainsi lui-même s'il travaille le matin, à midi, le soir, à l'intérieur ou à l'extérieur.

L'équipe (de gauche à droite): Edward Zarzycki, Kathrin Unkhoff, Lydia Eggert, Heike Ellerbeck, Nadine Gaziov, Gernot Redecker et Heike Marowsky.

Ours



QUERgebürstet – Le petit magazine des brosses Redecker paraît épisodiquement plusieurs fois par an et est publié par :

Bürstenhaus Redecker GmbH Bockhorster Landweg 19 DE-33775 Versmold Tél.: +49 (0) 54 23 - 94 64-0 Fax: +49 (0) 54 23 - 94 64-20 info@redecker.de · www.redecker.de

Rédactrice en chef : Jutta et Jana Redecker

Prix unitaire : 55 cent plus frais d'envoi

Rédaction et fabrication : Weiß & Partner, Oldenburg, www.weiss-partner.com

Dates du salon été 2013:

Nous sommes impatients de vous recontrer sur!



Maison & Objet

à Paris 6 – 10 septembre 2013 Hall 6, Q71